

AREA CONTROL CENTRES

AND

TERMINAL CONTROL UNITS

TRAFFIC ANALYSIS

The Year 2003

ANALYSE DE LA CIRCULATION AUX

CENTRES DE CONTROLE REGIONAUX

ET AUX

UNITES DE CONTROLE TERMINALES

L'année 2003

**Prepared by:
Air Statistics and Forecasts Branch
Economic Analysis Directorate
Policy Group
Transport Canada**

**Préparé par:
Branche de statistiques et prévisions (Air)
Direction de l'analyse économique
Groupe de politiques
Transports Canada**

NATIONAL SUMMARY <<----->> SOMMAIRE DE LA SITUATION NATIONALE

	<u>The Year 2002</u> <u>The Year 2002</u>	<u>The Year 2003</u> <u>L'année 2003</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>	
<u>AREA CONTROL CENTRES</u>				<u>CENTRES DE CONTRÔLE REGIONAUX</u>
Total flight plan operations	3,526,664	3,549,677	0.7%	Total des opérations faisant l'objet d'un plan de vol
Percentage unit IFR	97.3%	97.5%		Pourcentage de vols IFR des unités
Percentage total VFR	2.7%	2.5%		Pourcentage de vols VFR totaux
 Unit IFR flight plan operations	 3,429,999	 3,459,892	 0.9%	 Les opérations faisant l'objet d'un plan de vol IFR
 Total VFR flight plans *	 96,665	 89,785	 -7.1%	 Total de plans de vol VFR *
Percentage civil VFR	96.6%	97.8%		Pourcentage de vols civils
Percentage military VFR	3.4%	2.2%		Pourcentage de vols militaires
 Area Control Centres ranking first in the various categories of flight plan operations:				 Les centres de contrôle régionaux occupant le premier rang des diverses catégories d'opérations faisant l'objet d'un plan de vol:
	TOTAL/ TOTAL		-	Toronto
	UNIT IFR/ IFR DES UNITES		-	Toronto
	TOTAL VFR/ VFR TOTAUX		-	Edmonton
	CIVIL VFR/ VFR CIVILS		-	Edmonton
	MILITARY VFR/ VFR MILITAIRE		-	Winnipeg
 <u>Combined eastbound and westbound oceanic jet flights crossing 50° W longitude within the Gander Area Control Centre</u>	 300,513	 313,695	 4.4%	 <u>Les vols océaniques d'avions à réaction en direction est et ouest avant traversé le 50° O dans la région du centre de contrôle régional de Gander</u>
<u>TERMINAL CONTROL UNITS *</u>				<u>LES UNITES DE CONTRÔLE TERMINALES *</u>
Unit IFR flight plan operations *	114,318	123,295	7.9%	Les plans de vol IFR des unités *
 <u>Altitude Reservation Service (AANECR)</u>				 Service de réservation d'altitude (AANECBA)
Approval requests processed	712	705	-1.0%	Demandes d'approbation traitées

AREA CONTROL CENTRES / Centres de contrôle régionaux

Traffic Summary / Sommaire de la circulation

The Year 2003

L'année 2003

<u>Centre</u>	<u>Unit IFR Flt Plans</u>	<u>Rank</u>	<u>VFR Civil Flt Plans</u>	<u>VFR Military Flt Plans</u>	<u>Total VFR Flt Plans</u>	<u>Rank</u>	<u>Total Flt Plans</u>	<u>Rank</u>
	<u>Plans de vol IFR des unités</u>	<u>Rang</u>	<u>Plans de vol VFR civils</u>	<u>Plans de vol VFR militaires</u>	<u>Plans de vol VFR totaux</u>	<u>Rang</u>	<u>Plans de vol totaux</u>	<u>Rang</u>
Vancouver	457,286	4	0	0	0		457,286	4
Edmonton *	487,469	3	52,853	3	52,856	1	540,325	2
Winnipeg	414,194	5	34,176	1,395	35,571	2	449,765	5
Toronto	818,478	1	786	572	1,358	3	819,836	1
Montréal	517,780	2	0	0	0		517,780	3
Moncton	390,920	6	0	0	0		390,920	6
Gander	<u>373,765</u>	7	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>373,765</u>	7
TOTAL	3,459,892		87,815	1,970	89,785		3,549,677	

Total ACC's Operations Trend / Evolution des opérations des centres de contrôle régionaux

<u>Flight Plans</u> <u>Plans de vol</u>	<u>The Year 2002</u> <u>The Year 2002</u>	<u>The Year 2003</u> <u>L'année 2003</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
Total Unit IFR/ Total IFR des unités	3,429,999	3,459,892	0.9
Total VFR/ VFR totaux	<u>96,665</u>	<u>89,785</u>	<u>-7.1</u>
TOTAL	3,526,664	3,549,677	0.7
Percentage IFR/ Pourcentage IFR	97%	97%	
Percentage VFR/ Pourcentage VFR	3%	3%	
Civil VFR/ VFR civils	93,382	87,815	-6.0
Military VFR/ VFR militaires	<u>3,283</u>	<u>1,970</u>	<u>-40.0</u>
TOTAL VFR	96,665	89,785	-7.1
Percentage VFR Civil/ Pourcentage VFR civils	97%	98%	
Percentage VFR military/Pourcentage VFR military	3%	2%	

ACC Operations Trend / Evolution des centres de contrôle régionaux

Flight Plans <u>Plans de vol</u>	The Year 2002 <u>The Year 2002</u>	The Year 2003 <u>L'année 2003</u>	% Change <u>Ecart en %</u>
<u>Vancouver</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	498,514	457,286	-8.3
Civil VFR/ VFR civils	0	0	#N/A
Military VFR/ VFR militaires	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	498,514	457,286	-8.3
<u>Edmonton *</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	463,354	487,469	5.2
Civil VFR/ VFR civils *	63,640	52,853	-17.0
Military VFR/ VFR militaires *	<u>527</u>	<u>3</u>	<u>-99.4</u>
TOTAL	527,521	540,325	2.4
<u>Winnipeg</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	409,451	414,194	1.2
Civil VFR/ VFR civils	28,688	34,176	19.1
Military VFR/ VFR militaires	<u>2,040</u>	<u>1,395</u>	<u>-31.6</u>
TOTAL	440,179	449,765	2.2
<u>Toronto</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	828,360	818,478	-1.2
Civil VFR/ VFR civils	1,054	786	-25.4
Military VFR/ VFR militaires	<u>716</u>	<u>572</u>	<u>-20.1</u>
TOTAL	830,130	819,836	-1.2
<u>Montréal</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	501,076	517,780	3.3
Civil VFR/ VFR civils	0	0	#N/A
Military VFR/ VFR militaires	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	501,076	517,780	3.3
<u>Moncton</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	373,241	390,920	4.7
Civil VFR/ VFR civils	0	0	#N/A
Military VFR/ VFR militaires	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	373,241	390,920	4.7
<u>Gander</u>			
Unit IFR/ IFR des unités	356,003	373,765	5.0
Civil VFR/ VFR civils	0	0	#N/A
Military VFR/ VFR militaires	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	356,003	373,765	5.0
GRAND TOTAL	3,526,664	3,549,677	0.7

Flight Notifications Trend / Evolution des avis de vol

	<u>The Year 2002</u> <u>The Year 2002</u>	<u>The Year 2003</u> <u>L'année 2003</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
Vancouver	0	0	#N/A
Edmonton	0	0	#N/A
Winnipeg	10,393	9,387	-9.7
Toronto	1,196	985	-17.6
Montréal	0	0	#N/A
Moncton	0	0	#N/A
Gander	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	11,589	10,372	-10.5

Controlled VFR Trend / Evolution des vols VFR contrôlés

	<u>The Year 2002</u> <u>The Year 2002</u>	<u>The Year 2003</u> <u>L'année 2003</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
Vancouver	0	0	#N/A
Edmonton *	226	1,383	#N/A
Winnipeg	22	27	22.7
Toronto	20	24	20.0
Montréal	0	0	#N/A
Moncton	0	0	#N/A
Gander	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	268	1,434	#N/A

Communication Searches Trend / Evolution des recherches radiogoniométriques *

	<u>The Year 2002</u> <u>The Year 2002</u>	<u>The Year 2003</u> <u>L'année 2003</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
Vancouver	0	0	#N/A
Edmonton	279	214	-23.3
Winnipeg	1,247	822	-34.1
Toronto	210	225	7.1
Montréal	131	184	40.5
Moncton	15	11	-26.7
Gander	<u>93</u>	<u>0</u>	<u>#N/A</u>
TOTAL	1,975	1,456	-26.3

NOTE: Communication searches trend may be overstated in some units due to the recording method employed.
Pourrait être surestimé pour certaines unités en raison de la méthode utilisée pour enregistrer ces données.

Terminal Control Units / Unités de contrôle terminales

TCU Unit IFR Flight Plans Trend / Evolution des plans de vol IFR des unités de contrôle terminales

<u>Unit/ Unité</u>	<u>The Year 2002</u> <u>The Year 2002</u>	<u>The Year 2003</u> <u>L'année 2003</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
Ottawa	<u>114,318</u>	<u>123,295</u>	<u>7.9</u>
TOTAL	114,318	123,295	7.9

Altitude Reservation Service / Service de réservation d'altitude

	<u>The Year 2002</u> <u>The Year 2002</u>	<u>The Year 2003</u> <u>L'année 2003</u>	<u>% Change</u> <u>Ecart en %</u>
Approval Requests Processed/ Demandes d'approbation traitées	712	705	-1.0

FIR/IFR FLIGHT PLANS / PLANS DE VOL (FIR/IFR)

Area Control Centres and Terminal Control Units Centres de contrôle régionaux et Unités de contrôle terminales

	<u>The Year 2003</u>				<u>Total</u>
	<u>L'année 2003</u>				
	<u>Civil</u>	<u>Civil</u>	<u>Military</u>	<u>Military</u>	
	<u>Domestic &</u> <u>Transborder</u>	<u>International</u>	<u>Domestic &</u> <u>Transborder</u>	<u>International</u>	
	<u>Intérieurs et</u> <u>Transfrontaliers</u> <u>civils</u>	<u>Internationaux</u> <u>civils</u>	<u>Intérieurs et</u> <u>Transfrontaliers</u> <u>civils</u>	<u>Internationaux</u> <u>militaires</u>	
Vancouver	<u>427,058</u>	<u>27,043</u>	<u>2,532</u>	<u>653</u>	<u>457,286</u>
FIR TOTAL	427,058	27,043	2,532	653	457,286
Edmonton	<u>436,808</u>	<u>45,199</u>	<u>3,855</u>	<u>1,611</u>	<u>487,473</u>
FIR TOTAL	436,808	45,199	3,855	1,611	487,473
Winnipeg	<u>379,944</u>	<u>24,947</u>	<u>8,594</u>	<u>709</u>	<u>414,194</u>
FIR TOTAL	379,944	24,947	8,594	709	414,194
Toronto	<u>748,475</u>	<u>55,460</u>	<u>4,264</u>	<u>1,038</u>	<u>809,237</u>
FIR TOTAL	748,475	55,460	4,264	1,038	809,237
Montréal	373,654	119,166	6,039	3,104	501,963
Ottawa	<u>117,196</u>	<u>1,107</u>	<u>4,376</u>	<u>616</u>	<u>123,295</u>
FIR TOTAL	490,850	120,273	10,415	3,720	625,258
Moncton	<u>136,310</u>	<u>233,901</u>	<u>7,334</u>	<u>13,374</u>	<u>390,919</u>
FIR TOTAL	136,310	233,901	7,334	13,374	390,919
Gander	<u>49,698</u>	<u>300,343</u>	<u>1,060</u>	<u>22,664</u>	<u>373,765</u>
FIR TOTAL	49,698	300,343	1,060	22,664	373,765
GRAND TOTAL*	2,669,143	807,166	38,054	43,769	3,558,132

Comparison of Unit IFR and FIR/IFR Totals
Comparaison entre les totaux des plans de vol FIR/IFR et IFR des unités

The Year 2003
L'année 2003

<u>Terminal Control Units</u> <u>Unités de contrôle terminales</u>	<u>Unit IFR Flight Plan Totals</u> <u>Vol IFR des unités</u>
---	---

Ottawa	<u>123,295</u>
TOTAL	123,295

<u>Area Control Centres</u> <u>Centres de contrôle régionaux</u>	<u>Unit IFR Flight Plan Totals</u> <u>Vol IFR des unités</u>	<u>FIR/IFR Flight Plan Totals</u> <u>Total des plans de vol FIR/IFR</u>
---	---	--

Vancouver	457,286	457,286
Edmonton	487,469	487,473
Winnipeg	414,194	414,194
Toronto	818,478	809,237
Montréal	517,780	501,963
Moncton	390,920	390,919
Gander	<u>373,765</u>	<u>373,765</u>
TOTAL	3,459,892	3,434,837

Class C Airspace / Espace aérien de classe C

The Year 2003
L'année 2003

<u>Area Control Centres/ Centres de contrôle régionaux</u>	<u>1st Quarter 2002 1er Trim. 2002</u>	<u>2st Quarter 2002 2er Trim. 2002</u>	<u>3rd Quarter 2002 3ième Trim. 2002</u>	<u>The Year 2003 L'année 2003</u>
Vancouver	84,296	13,956	25,776	124,028
Winnipeg	30,266	3,541	5,094	38,901
Montréal	42,601	6,555	12,606	61,762
Edmonton *	<u>50,392</u>	<u>11,219</u>	<u>17,052</u>	<u>78,663</u>
TOTAL	207,555	35,271	60,528	303,354

Pertinent Items Concerning Quality of Data and Factors Influencing Traffic in the The Year 2003

Notes concernant la qualité des données et facteurs qui ont pu avoir un effet sur le trafic au cours du L'année 2003

The following items should be noted when reviewing the data tabulated in this report:

- As of 1st quarter 1993, the Halifax Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Moncton ACC. Thus data for Halifax are no longer available separately.

- As of July 4 1993, the Thunder Bay Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Winnipeg ACC. Thus data for Thunder Bay TCU are no longer available separately.

- As of October 31 1993, the Regina Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Winnipeg ACC. Thus data for Regina TCU are no longer available separately.

- As of October 1 1993, the North Bay Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Toronto ACC. Thus data for North Bay TCU are no longer available separately.

- As of July 1 1994, the Quebec Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Montreal ACC. Thus data for Quebec TCU are no longer available separately.

- As of September 1 1997, the Calgary Terminal Control Unit was relocated and amalgamated with Edmonton ACC. Thus data for Calgary TCU are no longer available separately.

- As of the 2002, Class C Airspace data are available for Edmonton.

- As of Q2 - 2003 regional totals have been removed from this report

Les points suivants doivent être notés en ce qui concerne les données comprises dans ce rapport:

- A partir du premier trimestre de 1993, le unité de contrôle terminale d'Halifax ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Moncton. Donc, les données à Halifax ne sont plus disponibles.

- A partir du quatre juillet de 1993, le unité de contrôle terminale de Thunder Bay ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Winnipeg. Donc, les données à Thunder Bay ne sont plus disponibles.

- A partir du 31 octobre de 1993, le unité de contrôle terminale de Regina ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Winnipeg. Donc, les données à Régina ne sont plus disponibles.

- A partir du 1er octobre de 1993, le unité de contrôle terminale de North Bay ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Toronto. Donc, les données à North Bay ne sont plus disponibles.

- A partir du 1er juillet de 1994, le unité de contrôle terminale de Québec ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Montréal. Donc, les données à Québec ne sont plus disponibles.

- A partir du 1er septembre de 1997, le unité de contrôle terminale de Calgary ont été amalgamé avec le centre de contrôle régionaux de Edmonton. Donc, les données à Calgary ne sont plus disponibles.

-A partir de 2002, les données pour l'espace aérien de type "C" sont disponible pour Edmonton.

page des sommaires régionaux n'est plus disponible

GLOSSARY OF TERMS

The following are defined in 1er Trim. 2003

AIR TRAFFIC CONTROL UNIT (ACC)	An area control centre established to provide air traffic control service to IFR aircraft and controlled VFR aircraft; a terminal control unit established to provide air traffic control service to IFR aircraft arriving at, or departing from, one or more airports; or an airport control tower unit established to provide air traffic control service to airport traffic, as the circumstances require.
TERMINAL CONTROL UNIT (TCU)	
ALTITUDE RESERVATION	An airspace of defined dimensions within controlled airspace, reserved for the use of a civil or military agency during a specified period. An altitude reservation may be confined to a fixed area (stationary) or moving in relation to the aircraft that operate within it (moving).
ALTITUDE RESERVATION UNIT (ARU)	The services provided by ARU and ACCs is to provide reserved altitudes for specified air operations in controlled airspace and to provide information concerning these reservations and military activity areas in controlled airspace and Class E airspace.
CUSTOMS NOTIFICATION SERVICE (ADCUS)	The service provided by ATC units, for advance notification of transborder flights, to Customs officials at certain "ports of entry".
CONTROLLED AIRSPACE	An airspace of defined dimensions within which air traffic control service is provided.
CONTROL AREA	A controlled airspace extending upwards vertically from a specified height above the surface of the earth and designated as such in the DAH.
CONTROLLED VFR FLIGHT	A flight conducted under the visual flight rules within the Class B Airspace (formerly Block Airspace) and in accordance with an air traffic control clearance.
FLIGHT INFORMATION REGION (FIR)	An airspace of defined dimensions extending upwards from the surface of the earth, within which flight information service and alerting services are provided.
FLIGHT NOTIFICATION	Specified information submitted in accordance with Section 723 (Commercial Air Service Standards) of the Canadian Aviation Regulations (CARs), relative to the intended flight of an aircraft.
OPERATING FLIGHT PLAN	Specified information submitted in accordance with Section 723 (Commercial Air Service Standards) of the Canadian Aviation Regulations (CARs), relative to the intended flight of an aircraft .

FLIGHT PLAN OFFICE	An office at which flight plans are to be filed. This may be an air traffic control unit, Flight Service Station, operations office or an other designated airport office.
FLIGHT SERVICE STATION	An aeronautical station providing mobile and fixed communications, flight information, search and rescue alerting and may include any or all of the following: <ul style="list-style-type: none"> 1 - Airport Advisory Service, 2 - Flight Advisory Service, and 3 - Aviation Weather Information Service.
IFR FLIGHT	A flight conducted in accordance with the instrument flight rules.
ITINERANT AIRCRAFT	For the purpose of completing air traffic records, itinerant aircraft shall be considered as: <ul style="list-style-type: none"> a) Aircraft proceeding to or arriving from another location; or b) aircraft which leave the circuit and which will be returning to land.
INSTRUMENT FLIGHT RULES (IFR)	The rules set forth in Division VII of Subpart 2 (Operating and Flight Rules) of the Canadian Aviation Regulations (CARs) and in orders and directions made by the Minister thereunder.
LOCAL AIRCRAFT	For the purpose of completing air traffic records, local aircraft shall be considered as aircraft which remain in the circuit.
VFR FLIGHT	A flight conducted in accordance with the visual flight rules.
VISUAL FLIGHT RULES (VFR)	The rules set forth in Division VI of Subpart 2 (Operating and Flight Rules) of the Canadian Aviation Regulations (CARs) and in orders and directions made by the Minister thereunder.

GLOSSAIRE

Voici les définitions des termes employés dans l'étude de la circulation aux centres de contrôle régionaux et aux unités de contrôle terminales:

AERONEF ITINERANT	Aux fins des dossiers de la circulation aérienne, il s'agit: a) d'une aéronef se rendant à un autre endroit ou en arrivant; ou b) d'un aéronef qui quitte le circuit et qui y retournera pour atterrir.
AERONEF LOCAL	Aux fins des dossiers de la circulation aérienne, il s'agit des aéronefs qui demeurent dans le circuit.
AVIS DE VOL	Renseignements précis qu'il faut communiquer conformément à l'article 723 (Normes de service aérien commercial) du Règlement de l'aviation canadien au sujet du vol projeté d'un aéronef.
BUREAU DES PLANS DE VOL	Bureau où doivent être déposés les plans de vol. Il peut s'agir d'une unité de contrôle de la circulation aérienne, d'une station d'information de vol, d'un bureau des opérations ou de tout autre bureau désigné d'un aéroport.
ESPACE AERIEN CONTROLE	Espace aérien de dimensions définies et dans lequel un service de contrôle de la circulation aérienne est assuré.
PLAN DE VOL EXPLOITATION	Renseignements précis qu'il faut communiquer conformément à l'article 723 (Normes de service aérien commercial) du Règlement de l'aviation canadien au sujet du vol projeté d'un aéronef.
REGION DE CONTROLE	Espace aérien qui s'étend verticalement en altitude au-dessus d'un niveau déterminé par rapport à la surface de la terre et qui est désigné comme tel dans le DAH.
REGION D'INFORMATION DE VOL (FIR)	Espace aérien de dimensions définies qui s'étend verticalement en altitude par rapport à la surface de la terre et au sein duquel un service d'information de vol et un service d'alerte sont fournis.
REGLES DE VOL AUX INSTRUMENTS (IFR)	Règles énoncées dans la section VII de la sous-partie 2 (Règles d'utilisation et de vol) du Règlement de l'aviation canadien et dans les ordonnances ou directives rendues ou données par le Ministre en vertu de ces règles.
REGLES DE VOL A VUE (VFR)	Règles énoncées dans la section VI de la sous-partie 2 (Règles d'utilisation et de vol) du Règlement de l'aviation canadien et dans les ordonnances ou directives rendues ou données par le Ministre en vertu de ces règles.

RESERVATION D'ALTITUDE	Espace aérien de dimensions définies à l'intérieur de l'espace aérien contrôlé, réservé à l'usage d'un organisme civil ou militaire pendant une période spécifiée. Une réservation d'altitude peut être limitée à une région fixe (stationnaire) ou se déplacer par rapport aux aéronefs qui y évoluent (mobile).
SERVICE DE NOTIFICATION AUX DOUANES (ADCUS)	Service fourni par les unités de contrôle de la circulation aérienne qui avisent à l'avance les agents de douanes de certains "ports d'entrée" de l'arrivée de vols transfrontaliers.
SERVICE DE RESERVATION D'ALTITUDE	Service assurée par l'ARU et les ACC pour fournir des altitudes réservées en vue d'opérations aériennes particulières en espace aérien contrôlé et pour des renseignements concernant ces réservations et ces zones d'activité militaire en espace aérien contrôlé et de classe E.
STATION D'INFORMATION DE VOL	Station aéronautique qui assure le service mobile et le service fixe de télécommunications, le service d'information de vol, le service d'alerte pour les recherches et le sauvetage, et qui peut assurer une partie ou la totalité des services suivants: <ul style="list-style-type: none"> 1) service consultatif d'aéroport; 2) service consultatif de vol; et 3) SIMA.
UNITE DE CONTROLE DE CIRCULATION AERIENNE	Il s'agit, selon le cas, d'un centre de contrôle régional établi afin d'assurer le service de contrôle de la circulation aérienne aux aéronefs qui effectuent des vols en IFR et des vols contrôlés en VFR; d'une unité de contrôle terminale établie afin d'assurer le service de contrôle de la circulation aérienne aux aéronefs qui effectuent des vols en IFR et qui arrivent ou partent d'un ou plusieurs aéroports, ou d'une tour de contrôle d'aéroport établie afin d'assurer le service de contrôle de la circulation aérienne à l'aéroport.
UNITE DE RESERVATION D'ESPACE AERIEN	Il incombe à l'unité de réservation d'espace aérien de co-ordonner les demandes de réservations d'espace aérien.
VOL IFR	Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.
VOL VFR	Vol effectué selon les règles de vol à vue.
VOL VFR CONTROLE (auparavant bloc d'espace aérien)	Vol effectué, dans l'espace aérien de classe B, conformément aux règles de vol à vue et à une autorisation du contrôle de la circulation aérienne.

Area Control Centres by Rank in Total Operations
The Year 2003

Rang des centres de contrôle régionaux dans le total des opérations
L'année 2003

<u>Unit IFR Flight Plans</u>		<u>Total</u>	<u>% of National Total</u>
<u>Plans de vols IFR des unités</u>		<u>totaux</u>	<u>% du total national</u>
1.	Toronto	818,478	23.7
2.	Vancouver	457,286	13.2
3.	Montreal	517,780	15
4.	Edmonton	487,469	14.1
5.	Winnipeg	414,194	12
6.	Moncton	390,920	11.3
7.	Gander	373,765	10.8
<u>National Total / Total National</u>		3,459,892	100.0

<u>Civil VFR Flight Plans</u>		<u>Total</u>	<u>% of National Total</u>
<u>Plans de vols VFR civils</u>		<u>totaux</u>	<u>% du total national</u>
1.	Edmonton	52,853	60.2
2.	Winnipeg	34,176	38.9
3.	Toronto	786	0.9
4.	Vancouver	-	0
5.	Montreal	-	0
6.	Moncton	-	0
7.	Gander	-	0
<u>National Total / Total National</u>		87,815	100.0

<u>Military VFR Flight Plans</u>		<u>Total</u>	<u>% of National Total</u>
<u>Plans de vols VFR militaires</u>		<u>totaux</u>	<u>% du total national</u>
1.	Winnipeg	1,395	70.8
2.	Toronto	572	29
3.	Edmonton	3	0.2
4.	Vancouver	-	0
5.	Montreal	-	0
6.	Moncton	-	0
7.	Gander	-	0
<u>National Total / Total National</u>		1,970	100.0

<u>Total VFR Flight Plans</u>		<u>Total</u>	<u>% of National Total</u>
<u>Plans de vo 1er Trim. 2003</u>		<u>totaux</u>	<u>% du total national</u>
1.	Edmonton	52,856	58.9
2.	Winnipeg	35,571	39.6
3.	Toronto	1,358	1.5
4.	Vancouver	-	0
5.	Montreal	-	0
6.	Moncton	-	0
7.	Gander	-	0
<u>National Total / Total National</u>		89,785	100.0

<u>Total Flight Plans</u>		<u>Total</u>	<u>% of National Total</u>
<u>Plans de vols totaux</u>		<u>totaux</u>	<u>% du total national</u>
1.	Toronto	819,836	23.1
2.	Vancouver	457,286	12.9
3.	Edmonton	540,325	15.2
4.	Montreal	517,780	14.6
5.	Winnipeg	449,765	12.7
6.	Moncton	390,920	11
7.	Gander	373,765	10.5
<u>National Total / Total National</u>		3,549,677	100.0

Area Control Centre Operations - Five year Summary
Opération des centres de contrôle régionaux - aperçu des cinq dernières années

<u>Year</u>	<u>Centre Total Unit IFR Flight Plan</u>	<u>% Change</u>
<u>Année</u>	<u>Total des plans de vol IFR des unités</u>	<u>Ecart en %</u>
1996	3,396,007	6.9
1997	3,509,659	3.3
1998	3,643,630	3.8
1999	3,766,189	3.4
2000	3,731,705	-0.9

<u>Year</u>	<u>Centre Total Unit VFR Flight Plan</u>	<u>% Change</u>
<u>Année</u>	<u>Total des plans de vol VFR des unités</u>	<u>Ecart en %</u>
1996	28,129	-1.1
1997	54,077	92.2
1998	77,940	44.1
1999	117,862	51.2
2000	130,150	10.4

Class C Airspace / Espace aérien de classe C

The Year 2003

L'année 2003

<u>Area Control Centre:</u> <u>Centres de contrôle</u> <u>régionaux</u>	<u>#REF!</u> <u>#REF!</u>	<u>1st Quarter 2002</u> <u>1er Trim. 2002</u>	<u>2st Quarter 2002</u> <u>2er Trim. 2002</u>	<u>3rd Quarter 2002</u> <u>3ième Trim. 2002</u>	<u>The Year 2003</u> <u>L'année 2003</u>
Vancouver	84,296	13,956	25,776	157,229	281,257
Winnipeg	30,266	3,541	5,094	43,810	82,711
Montréal	<u>42,601</u>	<u>6,555</u>	<u>12,606</u>	<u>78,911</u>	<u>140,673</u>
TOTAL	157,163	24,052	43,476	279,950	504,641